

XXXII EDICIÓN  
Festival de Teatro Lírico Español

# LA REGENTA

Marisa Manchado y Amelia Valcárcel



**10 DE ABRIL**

TEATRO CAMPOAMOR - 19:30 HORAS

**12 DE ABRIL**

TEATRO CAMPOAMOR - 19:00 HORAS

## Normas generales

Se recomienda retirar las localidades adquiridas por internet, como mínimo, media hora antes del comienzo del espectáculo.

Las funciones de los jueves comenzarán a las 19:30 horas; las de los sábados a las 19:00 horas. Se ruega la máxima puntualidad.

No se permitirá el acceso a la sala una vez iniciada la función hasta la posible pausa establecida.

Está prohibido introducir comida o bebida en la sala.

Está absolutamente prohibido cualquier tipo de filmación o grabación, así como la realización de fotografías en el interior de la sala.

Se ruega eviten cualquier ruido que pueda perjudicar la audición.

No olvide apagar su teléfono móvil antes del inicio de la función.

La Fundación Municipal de Cultura podrá modificar el programa o alguno de los artistas previstos, por causa de fuerza mayor, sin que ello suponga la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

No se admiten cambios, devoluciones o anulaciones, excepto en caso de producirse la suspensión de alguna función o cambio de fecha, en cuyo caso se procederá a la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

TEATRO CAMPOAMOR.

10 DE ABRIL 19:30 H. 12 DE ABRIL 19:00 H.

# LA REGENTA

Ópera en tres actos

**Música:** Marisa Luisa Manchado Torres

**Libro:** Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós, basada en la novela homónima de Leopoldo Alas, Clarín.

Estrenada el 24 de octubre de 2023 en la Sala Fernando Arrabal de las Naves del Español en matadero.

**Coproducción del Teatro Real y del Teatro Español (2023).**

Marisa Manchado, Premio Nacional de Música (2024) en la modalidad de composición por *La Regenta*.

Versión orquestal para el Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo.

Edición a cargo de Guillermo Buendía Navas.

[Madrid, 2024]

---

Duración: 90 minutos (sin pausa)

---

## ÍNDICE

Ficha artística y reparto .....	pág. 4
Argumento .....	pág. 5
Números musicales .....	pág. 6
Artículos: .....	pág. 7
<i>La Regenta en ópera</i> , de Marisa Manchado.	
<i>¿En qué me he inspirado para componer la ópera La Regenta?</i> , de Marisa Manchado .	
<i>La banda sonora de la heroica ciudad</i> , de Jonathan Mallada.	
Biografías .....	pág. 11
Próximas actuaciones .....	pág. 22

## FICHA ARTÍSTICA

Dirección Musical	Jordi Francés
Dirección de Escena	Bárbara Lluch
Asistente de dirección	Paula Castellano
Escenografía e iluminación	Urs Schönebaum
Vestuario	Clara Peluffo

## REPARTO

Ana Ozores (La Regenta)	María Miró
Fermín de Pas (El Magistral)	David Oller
Álvaro Mesía (Presidente del Casino de Vetusta)	Vicenç Esteve
Don Víctor Quintanar (marido de la Regenta, exregente de la Audiencia)	Cristian Díaz
Paco Vegallana (mejor amigo y confidente de Mesía)	José Manuel Montero
Obdulia (viuda llamativa y antigua amante de Mesía)	María Rey-Joly
Petra (criada de la Regenta)	Anna Gomà
Doña Paula (madre del Magistral)	Laura Vila
Sapo (un monago)	Gabriel Díaz
Beata	Eugenia Ugarte*
Señorito	Ángel Simón*

\*Componentes del coro Capilla Polifónica “Ciudad de Oviedo”

## ACTORES

Andrés Bernal y Magdalena Aizpurúa

Oviedo Filarmonía  
Coro Capilla Polifónica “Ciudad de Oviedo”

## ARGUMENTO

### ACTO I

En la ciudad de Vetusta, Ana Ozores, mujer de un linaje nobiliario venido a menos, vive junto a su marido don Víctor Quintanar, regente de la Audiencia, de quien la protagonista recibirá su apelativo. La trama se plantea cuando Ana confiesa la frustración que le genera su matrimonio, con un hombre mucho mayor que ella, que no le presta las debidas atenciones –prefiriendo la actividad cinégetica– ni comprende sus preocupaciones y sus anhelos de ser madre.

En el casino todos comentan las últimas conquistas de don Álvaro Mesía que, movido por su amigo, Paco Vegallana, asumirá gustoso el reto de seducir a La Regenta. Paralelamente, Ana cree haber encontrado en el magistral Fermín de Pas a su «amigo del alma» y se alegra con la visita a su hogar de las beatas. Doña Paula, la madre del magistral, observa a Fermín y le aconseja que se aleje de Ana, recordándole sus votos y presagiando un dramático desenlace.

Se celebra un baile en el casino y, aunque el magistral había desaconsejado que Ana tomara parte, don Víctor termina imponiendo su postura. La Regenta baila con Mesía y se desmaya, provocando que ella y su marido se retiren de la velada. Obdulia aprovechará la situación para unirse a Mesía en su propósito de conquistar a La Regenta.

### ACTO II

El Magistral reprocha a La Regenta que haya ido al baile, aunque ambos se funden, nuevamente, en buenos propósitos. Durante la procesión, el pueblo murmura y comenta la situación y el idilio que parecen vivir Fermín y La Regenta. Obdulia, Vegallana y Mesía urden una trama para que Ana Ozores se desengañe del magistral y, en la casa de campo de Vegallana, enardecen los celos de don Fermín, arrojando a La Regenta a los brazos de Álvaro Mesía, conocido como «el Don Juan de Vetusta».

### ACTO III

Petra acude rápidamente a confesarse con el Magistral y aprovecha para ponerle al día, excusándose en un problema de conciencia, de los amores entre Ana y Fermín. Ante el clamor popular, Don Víctor, consumado cazador, enterado de la infidelidad, exigirá venganza y desafiará a don Álvaro a un duelo, resultando muerto, contra todo pronóstico, Quintanar. Finalmente, Ana se mostrará consumida por el remordimiento y la postración espiritual y física como una víctima de la propia Vetusta.

## NÚMEROS MUSICALES

### ACTO I

Obertura

Escena Primera: En la catedral

Escena Segunda: En el casino

Escena Tercera: Encasa de la Regenta

Escena Cuarta: En casa del Magistral

Escena Quinta: Baile en el casino

### ACTO II

Obertura

Escena Primera: En casa de la Regenta, jardín

Escena Segunda: Calles de Vetusta, procesión

Escena Tercera: Calles de Vetusta, procesión

Escena Cuarta: Casa de campo de Vegallana

Escena Quinta: Casa de campo de Vegallana

### ACTO III

Escena Primera: Casa de la Regenta, jardín

Escena Segunda: Catedral

Escena Tercera: Casa de la Regenta, jardín

Escena Cuarta: Casa de la Regenta, jardín

Escena Quinta: Casa de la Regenta

Escena Sexta: Catedral

**LA REGENTA, EN ÓPERA**

Marisa Manchado

*La Regenta* en ópera no hubiera sido posible si Amelia Valcárcel no se hubiera empeñado en ello, con perseverancia, humor y alegría.

Así fue cómo, un verano de 2002 en la Universidad Menéndez Pelayo, en el Palacio de La Magdalena, me sedujo para entrar en un espacio que a priori parecía imposible, desde mi punto de vista.

La profesora Valcárcel conoce y domina la novela, su contexto y todas las connotaciones de la misma y de su autor, Leopoldo Alas «Clarín». Esa ha sido una de las claves de nuestro trabajo. Otra ha sido, sin duda, el buen entendimiento vital.

De manera que trabajar juntas ha sido muy fácil, divertido y sobre todo estimulante; siempre en Asturias y las más de las veces en Oviedo.

Nuestro método de trabajo es un clásico, da Ponte-Mozart,

En cuanto al primero (Mozart), concebí fácilmente que la inmensidad de su genio exigía un tema extenso, multiforme, sublime. Conversando un día con él sobre esta materia, me preguntó si me sería fácil reducir a drama la comedia de Beaumarchais titulada *Las bodas de Fígaro*. [...] Me puse, pues, a la obra y, a medida que yo escribía las palabras, él hacía la música. En seis semanas todo estaba en regla.

*Lorenzo da Ponte*

Salvo las seis semanas, el resto lo suscribimos, porque de hecho nosotras tardamos casi diez años en completar la ópera, siempre «a salto de mata» entre clases, viajes, otras composiciones y demás

compromisos, que por ambas partes nos asediaban constantemente.

Hay más parejas compositor(a)-libretista con resultados excelentes en el mundo de la ópera. Giuseppe Verdi, que trabajó hasta con dieciocho libretistas, tuvo algunos muy especiales, el más conocido es Arrigo Boito, con el cual hubo magníficos resultados en su trabajo (*Otello*, *Falstaff*), pero Francesco Maria Piave, (*Rigoletto* y *La traviata*) quizá fue el libretista con el que más complicidad tuvo el compositor. No obstante, no hay que olvidar la sobresaliente y fructífera relación con Temistocle Solera (*Nabucco*, sin ir más lejos) o Salvatore Cammarano (*Luisa Miller*, *Il trovatore*...)

Para cerrar estas pinceladas en cuanto a esa importante, necesaria, fundamental complicidad texto-sonido/libreto-música, están las seis óperas y el ballet que entre 1906 y 1929 compuso Richard Strauss con el poeta, dramaturgo, narrador y ensayista austriaco, Hugo von Hofmannsthal.

Desde mi punto de vista, el libreto es tan perfecto que no altera nada el contenido de la novela, sino que en su obligada síntesis dramática, lo agranda resaltando los elementos cruciales de la misma.

Desde el punto de vista de la música, esta ha estado siempre y en todo momento al servicio del drama y al servicio de un texto, que se canta de manera natural y se debe comprender en todo momento perfectamente.

## ¿EN QUÉ ME HE INSPIRADO PARA COMPONER LA ÓPERA *LA REGENTA*?

Marisa Manchado

La primera inspiración viene de la novela, una obra magistral, una novela de ambientes, una novela sobre el Poder, la Maldad, las Miserias y Ruindades humanas que no paran hasta destruir lo que «no es como ellos», «lo diferente», ino lo soportan!...

A partir de ese texto aparece una sonoridad que me evoca este drama eterno y universal, porque no es Vetusta...puede ser cualquier lugar del mundo, ahora y siempre, Madrid, New York, Samarcanda.... ida igual! son los sonidos de la Modernidad y sus dos grandes óperas *Lulú* y *Wozzeck*, sobre todo esta última; es decir, los sonidos del gran maestro que supo aunar tradición y modernidad, Alban Berg.

Casi simultáneamente me persigue la que va a ser en cierta medida mi guía, D de Bernd Alois Zimmermann, una ópera de los años sesenta del siglo pasado, aunque la historia esté inspirada en un texto muy anterior.

Estas han sido mis inspiradoras fuentes sonoras primigenias, muy especialmente por el lenguaje moderno utilizado en ellas y que va a preludiar con sus mixturas lingüísticas, la postmodernidad. Así ha sido, y a pesar de ser esta mi tercera ópera y de haber realizado anteriormente numerosos experimentos teatrales, es ópera en el sentido más puro o clásico si se prefiere, es una ópera dentro de la «convención operística», esto es, un drama escénico, cantado, interpretado, arropado y abrigado por los sonidos de la orquesta.

**LA BANDA SONORA DE LA «HEROICA CIUDAD»**

Jonathan Mallada

No resulta sencillo salir indemne del mayúsculo reto que supone trasladar al ámbito del teatro lírico una obra como *La Regenta*, no sólo por su extensión o por tratarse de una de las obras más populares y conocidas de la literatura española, sino también por la multiplicidad de planos que presentan sus protagonistas y por la constante existencia de pensamientos y monólogos internos que permiten al lector aproximarse, con mayor profusión, a la idiosincrasia y a la motivación de los personajes mediante una novela cuya esencia, en un escenario, es difícil de capturar. En este caso, se percibe el trabajo conjunto de Amelia Valcárcel y Marisa Manchado para conformar una ópera equilibrada y cohesionada donde prevalece la necesaria simbiosis entre música y palabra.

Si por algo se caracteriza esta ópera en tres actos es por esa imbricación que se plasma a través de todo un imaginario muy efectivo que se evidencia, ya desde el inicio, en la sencilla y contenida melodía ejecutada por el saxofón, plasmando uno de los comienzos más icónicos de la historia de la literatura hispana. Pero también el empleo de algunos ostinatos rítmicos en los graves de la orquesta y el uso de acelerandos servirá como una herramienta eficaz para expresar el estado anímico que, en cada escena, atraviesan los personajes. Todo ello, debidamente revestido mediante una orquestación sugerente y rica, se fusionará con otro de los elementos fundamentales de esta ópera: el coro. En esta obra, el coro no sólo se erige, a la manera griega, como el personaje colectivo que comenta la acción, sino que tomará parte activa en la misma, juzgando las acciones y condicionando la trama.

El tratamiento textual, otro de los grandes caballos de batalla de los compositores a la hora de adaptar el discurso hablado, adquiere en *La Regenta* cierta naturalidad que se aprecia en una figuración ajustada a las exigencias prosódicas. Sin embargo, un análisis más profundo nos pondrá tras la pista de cierta unidad orgánica en determinados pasajes, como los que cierran cada escena del acto primero, donde diferentes personajes aventuran distintas sentencias respecto al personaje central de la obra: «Esta no es como las otras», «¡No, como ella no!» o «Todas somos iguales».

En cuanto a la música, logra ser un efectivo vehículo expresivo para el texto. A pesar de su lenguaje atonal, se perciben diferentes referencias y pequeños leit-motifs que ayudan a la estructuración del discurso y contribuyen, en gran medida, a la percepción de distintas ideas por parte del oyente. El cromatismo se explota aquí, adecuadamente, en algunos descensos para evidenciar el dramatismo de la trama, pero la compositora también implementa fragmentos más convencionales, como pequeñas células de carácter circular, a modo de ruegos o plegarias –como se aprecia en una de las primeras intervenciones de *La Regenta*, en la escena inicial, hablando de su familia– sugiriendo el tono propio de un pensamiento o de una confesión. También resulta muy interesante cómo se traslada a la partitura el malsano ambiente del casino, reflejado en una textura mucho más densificada donde las distintas voces se superponen –en un afán por evidenciar las habladurías de los habitantes de Vetusta– sin perder de vista alusiones a la cotidianidad del lugar, como los juegos de naipes, propiciando la

inclusión de dobles sentidos que también serán recurrentes en las tradiciones de la ópera y la zarzuela.

La exploración tímbrica supone uno de los atractivos musicales de la obra de Manchado, compositora que, sin perder de vista su propio estilo, es capaz de combinar diferentes estéticas en aras de un resultado más completo y convincente. Ejemplo de ello son la tercera escena del primer acto, donde la fantasía y el desequilibrio de Ana se reflejan en una intervención de vibráfono, arpa, piano y percusión –así como en las octavas del coro de beatas– y en la escena que cierra el primer acto, con un vals, inicialmente insinuado, que irá cobrando fuerza hasta descubrir el legato canto de Ana Ozores, en pianísimo, evidenciando la fragilidad de su personalidad en unos pasajes con ciertas reminiscencias a *La traviata* verdiana.

Del mismo modo, el simbolismo se percibe, en la bucólica escena cuarta del acto central en la finca de Paco Vegallana –ya presente en la obertura de este acto– o en los intensos acordes posteriores que nos muestran el dramatismo y la angustia del magistral, pero también resulta convincente el empleo de la ironía mediante la repetición de ciertas frases –como «A quién le va a importar más mi mujer» de Don Víctor Quintanar<sup>1</sup>– o la utilización del piano y el xilófono en la escena primera del segundo acto para representar la inmisericorde murmuración de Vetusta a la que se alude en el texto.

La escena de la procesión (segunda del acto central) despliega una tímbrica muy particular y característica gracias a la percusión y los metales, que subrayan la solemnidad del acto, potenciado por un exquisito tratamiento coral, a la manera de la polifonía clásica, otorgando al fragmento un notable patetismo que se culmina cuan-

do La Regenta despliega, en este mismo número, toda su fuerza y expresividad por medio de un hermoso texto donde alude a su particular vía crucis. Este segundo acto se cerrará mediante un apasionado número entre Ana y Mesía, con pasajes entrecortados para simbolizar el ardor que sienten ambos amantes.

La tensión dramática se apodera del tercer acto. Como muestra, los clústers de la segunda escena, utilizados para revivir la inquietud del inevitable desenlace o una incisiva utilización de los violines cuando Don Víctor sopesa enfrentarse a Don Álvaro Mesía –duelo resuelto por medio de pasajes mucho más pesantes y dramáticos en el piano– donde se recurre a una línea melódica más quebrada que muestra el temperamento y la tesitura del esposo de Ana –al tratarse de un hombre de mayor edad, un bajo–, en oposición al vigor y la pujanza de los dos amantes que poseen una voz de tenor y barítono y donde se exhibe la doble moral de Vetusta en boca del magistral que, por un lado instiga a la venganza y, por otro, afirma que «no es cristiano».

La escena final también está impregnada de un gran efectismo, contraponiendo un meticuloso tratamiento coral a la delicadeza y belleza expresiva del pequeño monólogo de Ana Ozores, evidenciando el exilio interior y el abandono físico y espiritual que parece sufrir La Regenta ante una sociedad implacable y despiadada.

<sup>1</sup> A lo largo de la obra será constante la repetición de este tipo de sentencias para evidenciar el carácter hipócrita de la sociedad del momento.

## MARISA MANCHADO

Compositora



Premio Nacional de Música 2024, Marisa Manchado es una de las compositoras más destacadas del panorama contemporáneo. Con un catálogo que supera las 150 obras, su creación abarca música pedagógica, de cámara, sinfónica, vocal, ópera y electroacústica. Su tercera ópera, *La Regenta* (2023), basada en la novela de Clarín con libreto de Amelia Valcárcel y coproducida por el Teatro Real y el Teatro Español, recibió gran éxito internacional y fue nominada a los International Opera Awards 2024.

Formada en el Colegio Estilo y el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, es licenciada en Psicología (UCM y Universidad Pontificia Comillas) y Maîtrise en Ciencias de la Música-Composición Asistida por Ordenador (Université Paris VIII). Doctora “cum laude” en Musicología por la UCM, Manchado ha sido una figura destacada en la investigación sobre música, sociedad, mujeres y feminismo.

Ha ocupado importantes cargos como el de Subdirectora General de Música y Danza del INAEM, profesora asociada en la Universidad Autónoma de Madrid y vicedirectora del Conservatorio “Teresa Berganza” de Madrid. Compiló el influyente libro *Música y mujeres, género y poder* (1998, reeditado en 2019) y publicó el ensayo *Mis queridas genias* en 2023.

Entre sus recientes estrenos destacan *El árbol rosa* (2021), para orquesta y soprano, y *La cité des dames* (2023), para coro femenino y piano. Ha recibido premios como el Iberoamericano de Música Cuartete (2007) y disfrutado de numerosas becas internacionales. En abril de 2025, el Festival de Música Española del Teatro Campoamor de Oviedo estrenará la adaptación sinfónica de *La Regenta*.

## AMELIA VALCÁRCEL

Libretista



Catedrática Emérita de Filosofía Moral y Política de la UNED. Ha sido Consejera Electiva de Estado y Vicepresidenta del Real Patronato del Museo del Prado durante veinte años. Doctora Honoris causa por las Universidades de Veracruz (México), UNANL (Monterrey, México) y Valencia. Autora de una veintena de libros, setenta capítulos en obras colectivas y más de cien artículos; dos veces finalista del Premio Nacional de Ensayo. Sus libros más recientes son *Ensayos sobre el Bien y el Mal* y *La Civilización Feminista*.

Directora o miembro de diez Proyectos de Investigación en los últimos quince años. Pertenece a diversos Consejos, Consejos Editoriales, Jurados, Comisiones y Mecenazgos. Ha presidido y dirigido cursos y seminarios, nacionales e internacionales. Reseñada en Diccionarios de Filosofía y de Personalidades, es también Gran Cruz de Alfonso X el Sabio.

## JORDI FRANCÉS

Dirección musical



Jordi Francés desarrolla una interesante actividad caracterizada por una mirada amplia sobre el hecho artístico. Como director convive entre la ópera, el repertorio sinfónico y la creación actual. Entre sus compromisos más cercanos figuran invitaciones de la Orquesta Nacional de España, Teatro Real, Palau de les Arts de Valencia, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Orquesta Sinfónica de Navarra, Orquesta de Valencia, Real Filharmonía de Galicia, Sinfónica de Bilbao, así como numerosos proyectos con el Ensemble Sonido Extremo, del que es director artístico. Ha dirigido también la BBC Phil., Orquesta de Rtvé, Ensemble Intercontemporain, Lucerne Festival Academy Orchestra, y otros muchos conjuntos en Europa y América. Muy interesado también en la creación contemporánea, ha llevado a cabo los estrenos mundiales de más de cien obras

Su acercamiento al mundo de la ópera se produce de la mano de Josep Pons, en el Gran Teatre del Liceu. Debuta en el Teatro Real en 2016, y en la actualidad mantiene una fructífera relación con el teatro dirigiendo: el estreno absoluto de la ópera Tránsito, de J. Torres, el estreno en España de *Orphée*, de P. Glass y *Arabella*, de R. Strauss. Debutó también en el Palau de les Arts con *Trouble in Tahiti*, de L. Bernstein.

Durante la última década, Jordi Francés ha desarrollado también un interesante enfoque pedagógico para trabajar con jóvenes músicos en algunas de las instituciones musicales educativas más importantes del país, como la Orquesta Freixenet de la Escuela Reina Sofía, la JONDE o la JORCAM, entre otras.

## BÁRBARA LLUCH

Dirección de escena



© Gemma Escribano

Nacida en Barcelona estudió interpretación en la escuela de Juan Carlos Corazza en Madrid, y trabajó en cine, teatro y series de televisión. En 2005 empieza su carrera como ayudante de dirección de escena en el mundo de la lírica. Desde entonces ha asistido a Sir David McVicar, Robert Carsen, Robert Wilson, Jonathan Miller, Romeo Castellucci, Richard Eyre, Klaus Michael Grüber, Jonathan Kent, Laurent Pelly, Damiano Michieletto y Christopher Marthaler en teatros como The Royal Opera House, Londres, La Monnaie de Bruselas, el Teatro Real de Madrid, la Ópera de Sídney, el Gran Teatre del Liceu en Barcelona, el Teatro Colón de Buenos Aires y el Glyndebourne Opera Festival de Reino Unido.

En 2017 estrenó su primera dirección de escena con el montaje de *Le cinesi*, en una coproducción del Teatro de la Zarzuela y la Fundación Juan March; y en 2019 estrenó la ópera *La casa de Bernarda Alba* de Miquel Ortega en el Teatro de la Zarzuela, premio Ópera XXI a mejor producción de ópera.

En 2020 estrenó *El sueño de una noche de verano* con la Compañía Nacional de Teatro Clásico y en 2021 preparó la nueva producción de *El rey que robó* en La Zarzuela, así como la recuperación de *Un avertimiento ai gelosi* en el Palau de les Arts de Valencia. En 2022 estrenó su versión de *La del manojó de rosas* en el Teatro Solís de Montevideo en Uruguay; así como su versión escenificada del *Winterreise* para el Liceu. Ha estrenado la ópera *La Regenta* en las Naves del Español, en coproducción del Real y el Español.

## PAULA CASTELLANO

Asistente de dirección



Nacida en Sevilla en 1990, donde comenzó sus estudios de Licenciatura en Bellas Artes que terminó en la Universidad Complutense de Madrid, junto con sus estudios de Escenografía en la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Posee además el Máster de Teatro y Artes Escénicas impartido por la Universidad Complutense.

Ha realizado el curso direccional anual y un curso trimestral de investigación y dirección teatral con Marta Pazos en Réplica, con Deflorian Tagliarini en Teatros del Canal, Gob Squad en el Centro Dramático Nacional, con Marcelo Díaz en Cuarta Pared y un curso trimestral con Rakel Camacho en Escena 311. Además de estar adscrita durante cuatro años a la Scuola Comia en Cesena (Italia) cuyas clases son impartidas por la familia Castellucci.

Ha trabajado de ayudante de dirección tanto en teatro como en ópera, en obras como *El pato salvaje*, dirigido por Carlos Aladro en el Teatro Abadía, o en *Così fan tutte*, estrenado en el Teatro Maestranza de Sevilla, dirigido por Rafael Villalobos. Se le ha concedido el privilegio de asistir como observador al Teatro Real durante el proceso de ensayos de *La Sonnambula*, dirigida por Bárbara Lluich, con la que ha trabajado como ayudante de dirección para la Ópera de nueva creación, *La Regenta*, en el Teatro Real de Madrid. En el año 2023 fue becada por el propio Teatro Real en el programa joven CRESCENDO como directora de escena y ha trabajado como asistente en dicho teatro en el doble programa *La Vida Breve* y *Tejas Verdes*, dirigido por Rafael Villalobos

## URS SCHÖNEBAUM

Escenografía e iluminación



Después de un aprendizaje de fotografía en Múnich, trabajó entre 1995 y 1998 con Max Keller como parte del Departamento de Iluminación del Münchner Kammerspiele. Tras desempeñarse como director asistente para producciones del Grand Théâtre de Genève, el Lincoln Center de New York y el Münchner Kammerspiele, en el año 2000 comenzó a trabajar como diseñador de luces para ópera, teatro, danza y performances.

Ha participado en más de 200 producciones internacionales y trabajado con los más destacados directores de escena, como Thomas Ostermeier, La Fura dels Baus, Claus Guth, Pierre Audi, Michael Hancke, Jean-Paul Scarpitta, Sidi Larbi Cherkaoui, Damien Jalet, Sasha Waltz, Barrie Kosky y Robert Wilson. Su trabajo incluye también colaboraciones con artistas como Vanessa Beecroft, Anselm Kiefer, Dan Graham, Taryn Simon, Soundwalk Collective, William Kentridge, Anne Imhof y Marina Abramović.

Desde 2012 trabaja como escenógrafo y director de escena. En este ámbito destacan las producciones de las óperas *Jetzt, What Next?* y *Happy Happy* en l'Opéra National de Montpellier y el proyecto *Walküre* en la Staatsoper de Stuttgart. Ha sido el encargo de la escenografía e iluminación de *Bommarzo*, en el Teatro Real de Madrid, el ciclo Stockhausen *Aus Licht* en Amsterdam, por el estreno mundial de *Apocalypse Arabe* e *Il Ritorno de Ulisse in Patria*, en el Festival de Aix-en-Provence, *Mother Gilgamesh* en el Klangwolke 22 de Linz, *Bastarda!* en La Monnaie de Bruselas, *Inside Light* en la Park Avenue Armory de Nueva York y el estreno de *La Regenta* en las naves de Matadero (Madrid).

## CLARA PELUFFO

Vestuario



Nacida en Buenos Aires, Argentina, se traslada a Milán para completar sus estudios de Diseño de Moda y especializarse en diseño de vestuario. Luego se muda a Barcelona, donde aún reside, y comienza a trabajar como diseñadora (y asistente) tanto de moda como de vestuario para cine, musicales, teatro, ópera y publicidad.

Entre sus últimos trabajos en ópera como diseñadora de vestuario se encuentran *La Bohème* para el Tirol Festpiel Erl, *La Cenerentola* para el teatro Nacional de Lorraine, *Brodeck* para el Vlaamse Opera, *La Traviata* para Korea National Opera, *Marina* para el Teatro de la Zarzuela, *La Regenta* para el Teatro Matadero de Madrid, *La Sonnambula* para el Teatro Real de Madrid, *Il Barbiere di Siviglia* para el Teatro Principal de Zaragoza, *Mignon* para la Opera Royal de Wallonie, *El Rey que Rabió* para el Teatro de la Zarzuela, *Le Palais enchanté* para la Ópera Nacional de Lorena, *Un Avvertimento ai Gelosi* para El Palau de les Arts de Valencia, *Les Contes D'Hofmann* y *Manon* para la Ópera Nacional de Corea y *Dialogues des Carmelitas* para la Ópera Nacional de Letonia. Ha trabajado como asistente de vestuario en *I Capuleti e I Montecchi* para la Ópera Nacional de Lituania.

En teatro, sus últimos trabajos incluyen *Sueño de una noche de verano* en el Teatro Clásico de Madrid y *Ángeles en América* en el Teatre Lliure de Barcelona.

## MARÍA MIRÓ

La Regenta, Ana Ozores [*soprano*]



©nanigutierrez\_10

Nacida en Barcelona, se graduó en el Conservatorio Superior de Música del Liceu y en el Royal Northern College of Music de Manchester. Además, es licenciada en Medicina por la Universidad de Barcelona, con Premio Extraordinario final de carrera.

A su debut como Fiordiligi en *Weimar* en 2011, siguieron contratos en el Wexford Opera Festival, Dorset Opera Festival, Teatro Massimo de Palermo, Festival de Salisbury o la Ópera de Avignon. En España es invitada del Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, Palau de les Arts, La Maestranza, Ópera de Tenerife y Oviedo. Su repertorio incluye *Contessa Almaviva*, *Fiordiligi* o *Donna Anna* de Mozart, *Liù*, *Mimí* y *Musetta* de Puccini, *Nanetta* de Verdi, *Micaela* de Bizet o roles de Britten y Wagner.

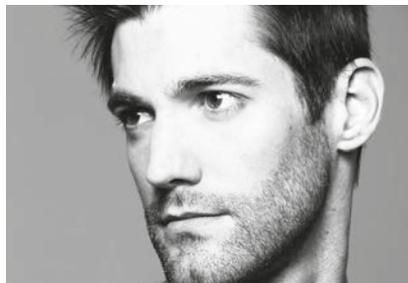
Célebre cantante de zarzuela, María debutó en el Teatro de la Zarzuela como Marquesita en *El barberillo de Lavapiés*, actuando a continuación en los principales teatros españoles.

La soprano es una favorita de los compositores españoles actuales: ha sido Cruz en *Tránsito*, de J. Torres, en el Teatro Real y el Palau de les Arts, Laurencia en *Fuenteovejuna*, de J. Muñoz, en Oviedo y en el Auditorio de Tenerife o Ana Ozores en *La Regenta*, de M. Machado, en el Teatro Real, donde esta temporada también ha interpretado *Hermana* en *Tejas Verdes*, de J. Torres.

Próximos proyectos la llevarán al Gran Teatre del Liceu, Teatro Real, Teatro de la Maestranza o el Auditorio de Tenerife con papeles como Micaela, Yerma, Cruz, Mélissande o Nanetta, entre otros.

## DAVID OLLER

El Magistral, Fermín de Pas [*barítono*]



David Oller nace en Madrid, donde inicia sus estudios de piano y composición, además de su formación vocal, que finaliza en la Escuela Superior de Canto con Juan Lomba.

Finalista en varios concursos internacionales, destacan Salice D'Oro (Premio Extraordinario) y el Francisco Viñas (Premio Extraordinario Fundación Ferrer-Salat). Entre 2013 y 2015, forma parte de la ópera estudio de L'Opéra national du Rhin, participando en producciones y conciertos en Estrasburgo, La Sienna, Colmar y L'Athénée de París.

Su carrera incluye también la actividad concertística, con interpretaciones del *Deutsches Requiem* de Brahms, recitales dedicados a Strauss y un especial enfoque en la música española y francesa. En 2016, debuta en el Teatro de la Zarzuela con el estreno mundial de *María Moliner*, iniciando una colaboración que continúa con títulos como *Marina*, *Tabaré*, *I trè Gobbi* y *El Barberillo de Lavapiés* en su rol principal.

Ha cantado en el Teatro Petruzzelli di Bari, Ópera de Oviedo, Teatro Real de Madrid, Gran Teatre del Liceu y festivales como Ticino Música y Rossini de Wildbad, bajo la dirección de maestros como Daniele Callegari, Renato Palumbo y Susanna Mälkki y de directores de escena como Christof Loy, Emilio Sagi o Bárbara Lluich.

Entre sus roles destacan *Il Barbiere di Siviglia* (Teatro Petruzzelli), *Così fan tutte* (Festival Ticino Música), *Il Matrimonio Segreto* (ONR) y el estreno mundial de *La Regenta* (Teatro Real).

Próximos proyectos en el futuro cercano le llevarán a debutar en Theater Basel, Theater an der Wien y Teatro Nacional de Praga (*Národní divadlo*).

## VICENÇ ESTEVE

Álvaro Mesía [tenor]



Nacido en Barcelona en una familia de gran tradición musical, empieza muy pequeño sus estudios de solfeo y piano y canta en el coro de voces blancas del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. A los 16 años inicia sus estudios de canto dirigido por su padre, el barítono Vicenç Esteve. Debuta como tenor con el papel protagonista de La Dolorosa. En 1993 interpreta el protagonista de la ópera Marina y empieza a cantar zarzuela y ópera en los teatros y salas de concierto más importantes de España.

Ha obtenido premios en los concursos de canto internacionales Francisco Alonso, Jaume Aragall, Eugenio Marco, Operalia, Ciudad de Logroño y Vall d'Uixó. En el Wexford Festival Opera (Irlanda) es galardonado con "The Gerard Arnhold Bursary" en 2003, por su actuación en L'elisir d'amore.

Ha cantado en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Teatro Real de Madrid, el Palau de la Música Catalana, Ópera a Catalunya, Festival de Perelada, Festival de Ópera de Oviedo, Bilbao, Málaga, Granada, Menorca, Tenerife, Teatro Principal de Palma de Mallorca, Teatro de la Maestranza en Sevilla, el Teatro de la Zarzuela de Madrid, etc.

En 1998 es invitado por Plácido Domingo a interpretar L'elisir d'amore (Nemorino) en la Washington Opera.

Entre sus recientes compromisos destacan, La Bohème, El abrecartas, Hadrian, Turandot y La Regenta, Madama Butterfly y Doña Francisquita en el Palau de la Música Catalana, Salomé en el Palau de la Música de Valencia, Arabella en Ópera de Oviedo y Ariadne auf Naxos, en el Teatro Maestranza de Sevilla.

## CRISTIAN DÍAZ

Don Víctor Quintanar [bajo]



Nacido en Colombia, a lo largo de su carrera ha colaborado con instituciones como el Liceu (*Andrea Chénier*), Teatro Real (*Thaïs* y *Moses und Aron*), ABAO (*Manon*), Les Arts (*I vespri siciliani*), Ópera de Oviedo (*Tosca* y *Andrea Chénier*), Festival de Peralada (*Thaïs*), Auditorio Nacional (*La Traviata*), A Coruña (*Un ballo in maschera*), Teatros Colón y Municipal de Bogotá (*Don Giovanni*, *La Bohème*, *La Traviata*, *L'isola disabitata*), Festival della Valle d'Itria de Martina Franca (*Pelagio y Re Lear*) y Lucca Opera Festival (*L'italiana in Algeri* y *Don Pasquale*).

Ha trabajado con maestros y registas como Roberto Abbado, Pinchas Steinberg, Patrick Fournillier, Alain Guingal, Ramón Tebar y Andrés Orozco, Jean-Louis Pichon, Davide Livermore, David McVicar, Arnaud Bernard, Mario Pontiggia, Ignacio García y Alfonso Romero, entre otros.

Entre sus actuaciones recientes destacamos *Don Carlo*, *Orphèe*, *La nariz* y *La Regenta* en el Teatro Real; *La fanciulla del west* en ABAO; *La Traviata* en el Teatro de la Maestranza y en el Teatro Villamarta de Jerez; *Tosca* en el Teatro Cervantes de Málaga y en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo de Bogotá; *Don Gil de Alcalá* en el Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo y *La paz perpetua* en Badajoz, además de diferentes funciones de *Aida* y *Rigoletto* a lo largo de la geografía española.

Entre sus compromisos esta temporada se incluyen un concierto con Anna Netrebko en el Teatro Real, *Madama Butterfly* con Amigos de la Ópera de Vigo, *Le nozze di Figaro* en la Ópera de Oviedo y *La Traviata* en Córdoba, entre otros.

**JOSÉ MANUEL MONTERO**Paco Vegallana [*tenor*]

Nacido en Madrid, ha desarrollado gran parte de su carrera en Alemania. En España ha cantado en los principales escenarios de ópera y salas de concierto.

Entre sus interpretaciones cabe citar los roles de Erik, Rodolfo, Pinkerton, Don José, Tom Rakewell, Il Duca, Alfredo, McDuff, Tamino, Ferrando, D. Ottavio, Narraboth, junto a papeles emblemáticos de zarzuela como Fernando, en *Doña Francisquita* o Miguel, en *La del soto del parral*, y opereta: Caramello, en *Eine Nacht in Venedig*, Der Baron Tzupán, en *Die Gräfin Maritza*, Alfred y Eisenstein, en *Die Fledermaus*, Pluto, en *Orpheus in der Unterwelt*, Paris, en *Die schöne Helena*, Su-chong, en *Das Land des Lächelns* y Ottavio en *Giuditta*. Entre los grandes papeles del repertorio de carácter destaca Guido, en *Eine florentinische Tragödie*, Kotschkarjov, Vassili, en *Mavra*, Syphax, en *Der König Kandaules*, Heinrich der Schreiber, en *Tamnhäuser*, Herodes, en *Salome*, Aegist en *Electra*, o Mime, en *Siegfried*.

El repertorio de Lied alemán ocupa gran parte de su actividad concertística, con obras tan emblemáticas como *Winterreise*, *Dichterliebe*, *Liederkreis Op. 39*, *Die schöne Magelone*, *Des Knaben Wunderhorn* o *Reisebuch aus den österreichischen Alpen*, así como el repertorio sinfónico-coral, del que ha interpretado las obras más emblemáticas.

Recientemente ha cantado Rafael en *El abrecartas*, de L. de Pablo, en el Teatro Real, al que ha vuelto con *Arabella*, de R. Strauss y *La nariz*, de D. Shostakóvich. En la presente temporada ha debutado en el Liceu interpretando El campesino destrozado en *Lady Macbeth de Mtsensk*, de D. Shostakóvich.

**MARÍA REY-JOLY**Obdulia [*soprano*]

Madrileña, cantante de gran formación musical y teatral, cuenta con un amplio repertorio en el que destacan títulos como *Die Zauberflöte* (Pamina y Primera Dama), *Così fan tutte* (Fiordiligi), *Die Entführung aus dem Serail* (Konstanze), *Don Giovanni* (Donna Elvira y Donna Anna), *Don Pasquale* (Norina), *Candide* (Cunegonde), *La Bohème* (Musetta), *Falstaff* (Alice Ford), *Carmen* (Miciela), *Pagliacci* (Nedda), *Orphée* (Princesse) y *Don Carlo* (Elisabetta), así como *Doña Francisquita* (Francisquita), *El hijo fingido* (Ángela), *La Generala* (Princesa Olga), *El juramento* (María, Baronesa), *Los sobrinos del capitán Grant* (Ketty), *Le revenant* (Sara), *El asombro de Damasco* (Zobeida), *La parrranda* (Aurora), *Adiós a la bohemia* (Trini), *El dúo de «La africana»* (Antonelli), *La Gran Vía* (Eliseo), *Don Gil de Alcalá* (Niña Estrella), *Luisa Fernanda* (Carolina), *La verbena de la Paloma* (Susana), *Clementina* (Narcisca), *Black el payaso* (Sofía), *¿Cómo está Madrid!* (Menegilda), *Trato de favor* (Ana Mia) y *La corte de faraón* (Lota).

Todos ellos interpretados, entre otros, en el Teatro de la Zarzuela, Teatro Real, Teatro Español, Teatros del Canal y la Maestranza, así como en el Piccolo Teatro de Milán, Verdi de Trieste, Ópera de Estambul, Festival Verbier, Festival Cervantino de Guanajuato, Ópera de Lausana, Ópera Royal de Wallonie-Liège o Regio de Turín. Ha trabajado como actriz-cantante con Albert Boadella en *El pimiento Verdi*, *Y si nos enamoramos de Scarpia*, *Diva*, *Malos tiempos para la lírica* y *Ella*, recientemente estrenada en Teatros del Canal. Además, forma parte de *The Opera Locos* de Yllana y ha grabado *Margarita la tornera*, *El hijo fingido*, *María de Buenos Aires Suite*, *Agnese* y *La Bohème*.

## ANNA GOMÀ

Petra [mezzosoprano]



Mezzosoprano versátil de amplio repertorio operístico y sinfónico, en las últimas temporadas ha encarnado roles como: Dorabella (*Così fan tutte*), Siebel (*Faust*), Flora y Annina (*La Traviata*), Carmen y Mercedes (*Carmen*), Petra (*La Regenta*), Mamma Lucia y Lola (*Cavalleria Rusticana*), Alisa (*Lucia di Lammermoor*), Luisa Fernanda (*Luisa Fernanda*), etc. en teatros como: Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, Ópera de Oviedo, ABAO, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Teatre Principal de Palma, Teatro de la Zarzuela, Teatro Amazonas de Manaus (Brasil), Festival de Carcassone, etc.

Ha compartido escenario con algunas de las voces más brillantes de la actualidad como: Elina Garanca, Michel Fabiano, Nadine Sierra o Javier Camarena, siendo sus interpretaciones muy valoradas por la crítica debido a su alto nivel en lo vocal y en lo escénico, gracias a su formación como actriz.

Ha sido galardonada con el Primer Premio del Concorso Elsa Respighi en Verona (2015), Segundo Premio en el Concours de Les Corts de Barcelona (2019), Premio especial del Jurado en el Concours de chant Canari en Francia (2017), Premio Ópera de São Paulo en el Concurso Internacional Ópera de Tenerife (2017), el Premio Mejor intérprete de zarzuela (2016) en el Concurso Ciudad de Logroño y la beca de la International Opera Awards Foundation.

Entre sus próximas actuaciones destaca Aurora, la Beltrana en *Doña Francisquita* en el Auditorio Manuel de Falla y Mercedes en la *Carmen* del Teatro de la Maestranza.

## LAURA VILA

Doña Paula [mezzosoprano]



Ha actuado en teatros nacionales como el Gran Teatre del Liceu, Teatro Real, Campoamor de Oviedo, Colón de A Coruña, Euskalduna en Bilbao, Teatre Principal de Palma, Teatro Cervantes de Málaga, Teatro de Córdoba, Camp de Mart (Tarragona), Festival de Peralada, Festival d'Òpera d'Eivissa, AAOS/ Ópera a Catalunya, Auditorio Nacional, de Murcia, Toledo, Barcelona y Palau de la Música Catalana, entre otros. A nivel internacional, interpretó *Carmen* en el Jiangsu Grand Theater de China, Maddalena (*Rigoletto*) en el Zomeropera Festival (Bélgica), Martha y Pantis (Mefistofele) en Bucarest, llevando a cabo un recital en Cascais con su Orquesta Sinfónica. Recientemente ha interpretado con gran éxito el rol de Azucena (*Il Trovatore*) en el Festival de Saarema (Estonia).

En su repertorio tiene debutados personajes verdianos como Eboli (*Don Carlo*), Amneris (*Aida*), Flora (Traviata), Azucena (*Il Trovatore*), Meg (Fals-taff), Maddalena (*Rigoletto*), roles belcantistas como Adalgisa (*Norma*), Giovanna Seymour (*Anna Bolena*), Elisabetta (*Maria Stuarda*), Sarah (*Roberto Devereux*) o Leonora (*La Favorita*), sin olvidar la ópera francesa de la mano de papeles como Carmen y Mercedes (*Carmen*) y Voix de la mère (*Contes d'Hoffmann*); roles clásicos con Orfeo (*Glück*), Dorabella (*Così fan Tutte*) 3ª dama (*Die Zauberflöte*) y Fidalma (*Il matrimonio segreto*); o el verismo con Santuzza y Lola (*Cavalleria Rusticana*) y Puccini con Suzuki (*Madama Butterfly*) además de interpretar Suor enfermera y Suora zelatrice (*Suor Angelica*).

En repertorio español ha interpretado a Pepa (*Goyescas*), la Señá Rita (*La verbena de La Paloma*) y Aurora (*Doña Francisquita*) y ha participado en estrenos con roles como Sombra (*El Abrecartas*), Doña Paula (*La Regenta*), Magda (*Magda*) y Enterradora (*Tejas Verdes*).

## GABRIEL DÍAZ

Sapo [contratenor]



Gabriel Díaz es uno de los contratenores más destacados del panorama nacional e internacional, reafirmado por recientes éxitos en el Teatro Real de Madrid, donde ha participado en el estreno en época moderna de *Achille in Sciro*, de Corselli y el rol titular de Orlando (*Haendel*), debutado anteriormente en la Ópera Nacional de Gales. También ha interpretado los papeles de Andrónico en Tamerlano (*Haendel*) con *Les Ambassadeurs* en la Ópera de Poznan; Ircano en *Semiramide riconosciuta* (Leonardo Vinci) en la Ópera de Cámara de Varsovia; Galatea en la ópera de Haendel *Aci, Galatea e Polifemo* en Sevilla, o Medoro en *La Lisarda* (Giovanni Battista Mariani) en el Donaufestwochen, en Austria.

Actúa regularmente con orquestas y conjuntos como La Capella Reial de Catalunya, Choeur de Chambre de Namur, La Grande Chapelle, Vox Luminis, Les Ambassadeurs, Musica Saeculorum, Los Músicos de su Alteza o Conductus Ensemble, con directores como Jordi Savall, Leonardo García Alarcón, Lionel Meunier, Marco Vitale, Philipp von Steinaecker, Alexis Kossenko o Andoni Sierra, actuando en los más importantes festivales de Europa y América, y prestigiosas salas como la Opéra Nationale de Montpellier, Opéra de Reims, Centre for Fine Arts de Bruselas, Gran Teatre del Liceu, De Singel de Amberes, De Doelen de Rotterdam, Konzerthaus de Viena, Ópera de Cámara de Varsovia, National Theatre de Londres, Teatro Mayor de Bogotá o Nezahualcōyotl de Ciudad de México.

Ha grabado para los sellos Almoviva, Alia Vox, Enchiriadis, Arsis, NB Musica, Ricercar, Lauda Musica y Alpha, obteniendo premios como el Preis der Deutschen Schallplattenkritik, Critics' Choice Gramophone, 5 Diapason, Diapason d'Or y FestClásica

## ANDRÉS BERNAL

[actor]



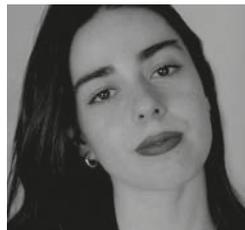
## MAGDALENA AIZPURÚA

[actriz]



## EUGENIA UGARTE

[beata]



## ÁNGEL SIMÓN

[señorito]



## OVIEDO FILARMONÍA



© Irma Collin

De marcada impronta lírica, enorme versatilidad e intensa conexión con la ciudad que le da nombre, Oviedo Filarmonía nació como Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo en febrero de 1999, por iniciativa del Ayuntamiento de la capital asturiana, para cubrir las necesidades de las nuevas actividades musicales que se asentaban en la ciudad, y que hoy son una de sus principales señas de identidad. En 2024 celebró su XXV aniversario, por el que se le ha otorgado la Medalla de Plata de Oviedo.

Conjunto titular del Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo, del Festival de Danza del Teatro Campoamor y de los ciclos de Conciertos del Auditorio y Jornadas de Piano Luis G. Iberní, Oviedo Filarmonía está presente además en la temporada de la Ópera de Oviedo, y desarrolla una intensa programación que abarca tanto sus ya tradicionales conciertos escolares y el ciclo de verano al aire libre en la Universidad, como la proyección de películas con banda sonora en directo o actuaciones en espacios como el estadio de fútbol Carlos Tartiere o la plaza de la Catedral.

A lo largo de su trayectoria Oviedo Filarmonía ha acompañado a solistas de prestigio como Edita Gruberová, Juan Diego Flórez, Mischa Maisky, Eliana Garança, Sondra Radvanovsky, Piotr Beczala, Javier Camarena o Ermonela Jahó, entre otros, e interpretado un amplísimo repertorio a la batuta de directores como Zubin Mehta, Alberto Zedda, Arthur Fagen, Shi-Yeon Sung o Joana Carneiro. En la actualidad su director titular es Lucas Macías.

Oviedo Filarmonía ha grabado para diferentes sellos discográficos, como Farao Classics, Philartis, Naxos, Eudora Records y Warner Classics International, y desde 2003 pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

### CONCERTINO

ANDREI MIJLIN  
**VIOLINES PRIMEROS**  
 MARINA GURDZHAYA  
 AYUDA DE CONCERTINO  
 GINTS SAPIETIS \*\*  
 GEMA JURADO  
 SOLEDAD AROSTEGUI  
 WENDY HARWOOD  
 IRANTZU OTSAGABIA  
 YANINA ZHITKOVICH  
 NURIA GARCÍA  
 SANDRINA CARRASQUEIRA

### VIOLINES SEGUNDOS

LUISA LAVÍN \*  
 VERÓNICA SAN MARTÍN \*\*  
 DANIEL BALTAR  
 DAVID POGHOSYAN  
 IGNACIO RODRÍGUEZ  
 VADIM PICHURIN  
 LAURA RIVEROL  
 MIGUEL CAÑAS

### VIOLAS

RUBÉN MENÉNDEZ \*  
 TIGRÁN DANIELYAN \*\*

IÑIGO ARRASTUA

ÁLVARO GALLEGO

PAOLA ROMERO

MARÍA CIFUENTES

### VIOLONGHELOS

GUILLERMO L. CAÑAL \*

DIEGO ALONSO \*\*

LEYRE ZAMACOLA

JAVIER GÓMEZ

RASA SAPIETE

CRISTINA PONOMAR

### CONTRABAJOS

ANDREA BARUFFALDI \*

SALVADOR MORERA \*\*

DENITSA LYUBOMIROVA

### FLAUTA

MARC MONFORT \*

### OBOE

JORGE BRONTE \*

**CLARINETE**

JULIO SÁNCHEZ \*

### FAGOT

DOMENICO ZAPPONE \*

### TROMPA

SIMON LEWIS \*

### TROMPETAS

JUAN ANTONIO SORIANO \*

### TROMBÓN

JOSÉ ANDRÉS MIR \*

### TIMBALES

DANIEL ISHANDA \*

### PERCUSIÓN

MIGUEL PERELLÓ \*\*

MIGUEL DÍEZ

### ARPA

JOSE ANTONIO DOMENÉ \* \*

### CLAVE

SERGEI BEZRODNI \*

### SAXO

JORGE VIEJO \*

\* PRINCIPAL

\*\* COPRINCIPAL

### DIRECCIÓN TÉCNICA

#### GERENTE

MARÍA RIERA

#### DIRECTOR TITULAR

LUCAS MACÍAS

#### DIRECCIÓN ARTÍSTICA

COSME MARINA

#### DIRECCIÓN FINANCIERA

MIGUEL PERELES

#### ARCHIVO

ALBA CARAMÉS

#### INSPECCIÓN

PATXI GALLEGO

#### COMUNICACIÓN

PABLO GALLEGO

#### D.P.T.O.

#### ADMINISTRACIÓN

JOSÉ IGNACIO GARCÍA

MARGARITA GARCÍA

UTILERÍA/ MONTAJE

JONATHAN GONZÁLEZ

## CAPILLA POLIFÓNICA CIUDAD DE OVIEDO

La Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo se funda en 1970. Ha sido dirigida por los maestros Luis Gutiérrez Arias, Benito Lauret, Alberto Blancafort Alfredo de la Roza, Luis Miguel Ruiz de la Peña, Salvador Cuervo Fernández, Miguel Ángel Campos Galán, Rubén Díez, Pablo Moras y José Manuel San Emeterio.

Por Asturias ha ofrecido infinidad de conciertos, tanto en solitario como acompañando a solistas, y se ha presentado por toda España ofreciendo conciertos con un variado repertorio que abarca desde la polifonía renacentista hasta el estreno de obras corales de autores contemporáneos. Ha realizado giras internacionales por México, País de Gales, Suiza, Austria, Checoslovaquia, Francia, Alemania, Italia y República Checa.

Actualmente, la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo es el coro residente del Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo y lo ha sido de todas las ediciones de los Premios Líricos Teatro Campoamor, en cuya gala de entrega participaba cada año hasta su desaparición en 2016.

Dentro de una diversificación de actividades cada vez más ecléctica, ha formado parte del proyecto de conciertos participativos de La Caixa y en 2013 recupera la *Misa de Difuntos* de Hilarión Eslava. En los últimos años ha emprendido giras de conciertos que combinan polifonía y zarzuela por el territorio nacional, acompañando a artistas como Víctor Manuel o Rodrigo Cuevas, presentándose con este último ante 5.000 personas en la playa de Poniente de Gijón dentro de su gira *Barbián*.

Entre su repertorio sinfónico-coral, destacan presentaciones con gran éxito de crítica y público de obras como el *Stabat Mater* de Pergolesi (2019) o la *Misa de la Coronación* y la *Gran Misa en Do menor* de Mozart, con la que en octubre de 2021 se celebró el 1.200 aniversario de la Catedral de Oviedo.



### JOSÉ MANUEL SAN EMETRIO

Maestro de coro

Nacido en Gijón en 1978. Titulado Superior en Piano, así como en Música de Cámara y Solfeo, Teoría de la Música, Transposición y Acompañamiento. Es Profesor de Violín y Armonía, contrapunto, composición e instrumentación. Licenciado en Dirección de orquesta por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Ha colaborado como pianista acompañante, miembro de diferentes orquestas sinfónicas, arreglista y compositor de varias obras clásicas.

#### SOPRANOS:

ALBA LLANEZA  
DALIA ALONSO  
ELISA ESPERANTE  
NATALIA SOBRADO  
LARYSA SHEVNINA  
CLAUDIA EMMA  
PAULA MENÉNDEZ

#### CONTRALTOS:

ALICIA MEJIDO  
EUGENIA UGARTE (BEATA)  
LOLES SÁNCHEZ  
MARINA ACUÑA  
MARÍA LOMBERA  
MARI CRUZ RUBIO

#### TENORES:

CARLOS PRADO  
ADRIÁN BEGEGA  
GONZALO RUBIO  
LUIS CONCHESO  
RAFAEL VIGIL

#### BAJOS:

CARLOS ÁGUDO  
CHELA RANILLA  
SEVERINO CIMADEVILLA  
ALEJANDRO GONZÁLEZ  
ÁNGEL SIMÓN (SEÑORITO)

XXXII EDICIÓN  
Festival de Teatro Lírico Español

# LA CORTE DE FARAÓN

Vicente Lleó, Guillermo Perrín y Miguel Palacios



Coproducción del Teatro Arriaga, Teatro Campoamor y Teatros del Canal (2012)

## EQUIPO ARTÍSTICO

Dirección Musical: Néstor Bayona | Dirección de Escena: Emilio Sagi | Escenografía: Daniel Bianco  
Vestuario: Gabriela Salaverri | Iluminación: Eduardo Bravo | Coreografía: Nuria Castejón

## REPARTO

Lota: María Rey-Joly | La Reina: Itxaro Mentxaca | Sul: Enrique Viana | Raquel: Annia Pinto  
Ra: Serena Pérez | Sel: María Heres | Ta: Ana Nebot | El Gran Faraón: Luis Cansino  
José: Jorge Rodríguez-Norton | Putifar: Ramiro Maturana | Gran Sacerdote: Abraham García  
Selhá: Jesús García Gallera | Seti: Rafael S. Lobeto

Oviedo Filarmonía y Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"

**15 DE MAYO**

TEATRO CAMPOAMOR - 19:30 HORAS

**17 DE MAYO**

TEATRO CAMPOAMOR - 19:00 HORAS

XXXII EDICIÓN  
Festival de Teatro Lírico Español

# GALA LÍRICA

Marina Monzó y Marko Mimica



*Oberturas, arias, romanzas y dúos de ópera y zarzuela*

**DIRECCIÓN:**  
Valentin Egel

**ORQUESTA:**  
Oviedo Filarmonía

**31 DE MAYO**  
TEATRO CAMPOAMOR - 19:00 HORAS



OVIEDO<sup>es</sup>  
FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA



Principado de  
**Asturias**



**R** TEATRO REAL  
CERCA DE TI

TEATRO  
ESPAÑOL  
MADRID

OVIEDO  
FI LARMONÍA

 Capilla Polifónica  
Ciudad de Oviedo

*La Nueva España*

OVIEDO  
2031  
CAPITULO 8  
CAPITAL EUROPEA  
DE LA CULTURA



Más información:



@culturaoviedo



Actividad subvencionada por el Gobierno del Principado de Asturias